Ն. 14 1885 ՅՈՒՆԻՍ 18 ՇԱԲԱԹ 1302 ՐԱՄԱԶԱՆ 17 ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՋ

40 ԱՐԱՄ

ՃԷՐՏԷՐ ՃԱՐԳԻՅԷ

40 ԱՐԱՄ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՇ.	55 ՂՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջխրկէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Հնդի վէ Ցինի սահիքէ ղրշ. 6
Գիւնգիւ սահիքէ . . . . . » 3

Մէվատը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պոսլը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Գեազիթէի մէվատտ հաղդընտա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԴԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՄ

Շէհրիմիզտէն Գոլէ-Բէնդոն Բէյնէէ եազրլըրընա կէօրէ, Յէրսատէթ Ամէրիգա սէֆիրի սայրգ ժէնէրալ Ուլյսա՝ Յէրսատէթտէն հարէքէթինտէն էվվել հիւքիւմէթը մէթպուսինտէն ալտըղը էմր իւզէրինէ, ժէնէրալ Պէրտան Թարաֆընտան իսլահ օլրնան գումպարանըն պիր նիւմունէսինի իսթիհսալ ղրմընտա զաթը հաղրէթը Բատիշահիէ միւրաճաաթ իթմիշ օլմաղլա, զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ տէրագապ պու գումպարատան պիր ատէտինին պէլիմալ սէֆիրը միւշարէյէհէ թէսլիմ օլունմասընը էմր ու ֆէրման պույուրմուշյար տըր։ Պու գումպարա՝ 15 սանթիմէթրօ չարընտա պուլունան Գրուբ թօբու իչին օլուպ, տէրուընինտէ 1000 ատէտ գուրշուն վար տըր։

—

Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ 1876տա Ֆրանսա իլէ Ռումանիա արասընտա ագտ իտիրմիշ օլան թիճարէթ ահտնամէսինին Ռումանիա հէնուզ բբէնուիք իքէն ագտ իտիրմիշ օլսրընը էօղր կէօսթէրէրէք, ահտնամէի մէզքիւրը հիւքմիւ հէնուզ միւնգազի օլմամըշ օլսրընը հալտէ Ֆրանսատան Ռումանիայա իտխալ օլունան էմիսանը ըէսմը կէսմիրկիւնիւ թէզեիտ գարար վէրմիշ օլսրընտան, Ֆրանսա խարիճիէ նէզարէթի՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի իլէ ումսում Ֆրանսըղլարը ինֆիալինի մուտիպ օլան պու գարար ալէյհինտէ թէպլիղաթը չէտիտէ վէ հաթթա գաթը միւնասէպաթ իտիրէճէյի հագգընտա թէհտիտաթ իճրա իթմէսի իչիւն Պուգրէչ սէֆիրի Մ. Օրտէկայա թմալիմաթ վէրմիշ տիր։

Կ-ընդ Բ Վ. Նամ Ալէման կազէթասը՝ պու մէսէլէտէն պահսլա, «Ռումանիա տէվլէթի՝ Ավթրիա իլէ Ալէմանիանըն հիմայէսինէ միսաթէնէտ օլսրընտան։ Ֆրանսանըն թէհտիտաթընտան խէվֆ իտէմէզ» մէալինտէ պիր պէնտ եազմըշ տըր։

—

Թէհէրանտան եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիայա իթաաթ իթմէք մէյլանընտա պուլունան եամշտի վէ Հէրատա գապիէլէրի իլէ Ռուս մէմուրինի միյանընտա պիր իթիաֆ հուսուսիւնէ տաիր պիր շայիա զուհուր իմտիհինի Հէրատտան կէլէն մէքթուպլար զիքր իտիյօրար։

Պու էսնատէ Քեապիլտէն Հէրաթա 8 թապուր Ագֆան ասքերի կիթմէքտէ իմիշ։ Յարախս մութասարրըֆը թէպտիլ օլունմըշ տըր։

—

Բօմատա նէշը օլունան Բէֆօրմ կազէթասը՝ Մըսըր խրամէթինտէ պուլրնան միրալայ Մէսէտայիանընը պիր մէքթուպընը նէշը իթմիշ օլուպ, պունտա միրալալը մուսմիրէյ՝ ժէնէրալ կօրտանընը հէնուզ պէրհայաթ օլտրղընը պէյան իթմէքտէ տիր։

Միրալայ Մէսէտայիա՝ պու իտտասընը խարթուսը թէսլիմինի բէյլիլարն կէօրէն Սուրիալը պիր թաճիրին հիքեայէսի իւզէրինէ պինա իթմէքտէ իմիշ։ Մէրգում Սուրիալընը պէյանընա կէօրէ, Մէհմի իւշայ արաթմըշ իսէ տէ Նէ կօրտոն, նէ մայէթի վէ նէ տախի անընը էլպիսէ վէ էվրագը պուլընամամըշ տըր։

Թաճիրը մէրգումընը զանընա կէօրէ, ժէնէրալ կօրտոն՝ Մավի Նիլին սոլ գըլյըսընտա սաքին Թալնիս գապիլէսինին մուավէնէթիլէ Միսէլամիէ Նամ մահալէ ճան թմաղա մուսֆիֆագ օլմուշ վէ օրատան տա ճէնուպա տօղրու կէթմիշ տիր։

—

Մէհտինին եէտինտէ էսիր պուլունան Լուիճի Պոնսմի Նամ իթալիան բաբազը գաշըպ Տոնկօլայա միւսէլէթ իթմիշ վէ էսիր օլան տիկէր բաբազլարընը սըհհէթի պէրքէմալ օլսրընը պէյան էլէմիշ տիր։

Գորտօֆան իսեանը միպալէղալէ հիքեայէ իտիրմիշ օլուպ, բաբազ Պոնսմինին պէյանընա կէօրէ, Սենարատ ասքիրը մուհֆըզասը՝ Մէհտիյէ չգ թէլէֆաթ վերտիրմիշ տիր։ Գորտօֆանտա գըմլըգ վէ խասթալըգ հիւքմֆէրմա իմիշ։

—

Մ. Բ. Բուրը պէյանընա կէօրէ, Սըր Հանրի Տրըմմոնտ Ուլֆ՝ ֆէվգէլատէ մէմուրը մուրախխաս սրֆաթ-բյա անգարիպ Մըսըրա ազիմէթ իտեճէք տիր։

—

Յէրսատէթտէն Ֆրանֆէ-բրէ Զոյ-բոնդ Նամ Ալէման կազէթասընա եազըլարընա կէօրէ, եէնի Ինկիլիզ գապինէթասը թէչէքքիւլ իտէր իթմէզ, Ինկիլիզ ասաքիրինին Մըսրը թախլիյէ իթմէսի մատտէսի իւզէրինէ մէզքիւր գապինէթո իլէ իճրաի միւսահասա իթմիշլէր տիր։ Հէր Ինկիլիգին իթիգատընա կէօրէ, Ալէմանիա վէլիի ահտը իլէ զէվճէսի բրէնեսէս վիգթորիանըն թախթը իմբէրաթորէ ճիւլուսլարը՝ Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա մութլաղա պիր մուգարէնէթ նիշանէսի օլաճագ։ վէ մէվթիի իգթիսարտէ օլան զէվթրին պունա հիչ պիր թէէսիրի օլմայաճագմը։»

—

Աֆղանիսթան հուտուտընին Ինկիլիզ գօմիսիօնը հէյէթի՝ Հէրաթ չէհրինին չըմալը զարպի ճիհէթինտէն պիր գաչ միլ մէսաֆէտէ իգամէթ իթմէքտէ տիր։

Մէմուրին վէ էհալի՝ բէք զիյատ թէվճճիհլին կէօրիւնմէքտէ տիրլէր։ Շէհրին չըմալ ճիհէթինտէ մէթերիսլէր իւզէրինէ զայէթ իհթիշամը վէ էսքի զէմանտան գալմա պիր ճամի նազրը պուլընմագտա օլուպ, Ինկիլիզ միւհէնտիսլէրի՝ Հէրաթին մուհասէրէ օլընտըղը էսնատէ ճամիի մէզքիւրը հավայա աթմագ իւզրէ ալթընտան լաղըմ աչըլմասընը նասիհաթ իթմիշ օլտուգլարընտան, իւլէմա վէ զէվթը սահրէի միւհթէրէմէ՝ պիլիթթիա, տիւշման եէտինէ պիր վասէթի հասէնէ պրագմագտան իսէ իպատէթխանէի մէզքիւրը տէրհալ գէտա իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Հէրաթ իսթիհքեամաթընը ինշաաթը քէմալը կէրմի իլէ իւէրի կէօթիւրիւմէքտէ օլուպ, հուտուտ գօմիսիօնը տա անգարիպ Հէրաթա միւթէվէճճիհլէն հարէքէթ իտեճէք տիր։

Աֆղանիսթան էմիրինէ 10 ըէտ բուբի իրսալ օլունաճագ տըր։

—

Հինտիսթանին Գայմիր էյալէթի զէյդէյէրիհտէն 3081 նուֆուսը էհալի իլէ 25000 գօյուն վէ քէչի վէ 8000 սրդրը թէյէֆ օլտուղը վէ 70 պին խանէ եազրլըրը՝ մալիմաթը բէսմիյէտէն տիր։

—

ԱԳՏԸ ՆԻՐԵԱՀ ԻԶՆԱՄԷՍԻ ՎԷ ՎԱՄԻՃԷԹՆԱՄԷԼԻՐ

Մալիյէ Նէզարէթի թարաֆընտան մայիս 23 թարիխիյէ պիւիւմէվ միւյասթը Շահանէյէ թասիր գրլրնան թահրիրաթը ումումիյէթինին սուրէթը միւթէրճէմէսի տիր։

Պազը միւյասթ վալիլէրի՝ բիսգօպսս վէ խախավար հուշուրլարընտա թանզիմ իտիրմիշ օլան վասիյէթնամէլէր իլէ մէմուրինը հիւքիւմէթ թարաֆընտան նիքահ իշնամէլէրինին տավկա նիզամնամէսինէ թապի օլուպ օլմայաճագլարընը, վէ օլաճագլար իսէ, վասիյէթնամէլէրէ նէ՞ բուլ եարըշտրըլաճագընը՝ Մալիյէ Նէզարէթինտէն իսթիյզան իթմիշ օլտըգլարընտան, քէֆիյէթ նէզարէթը միւշարէյէհատան Պազը Ալիյէ վէ անտէն տախի Շուրաի Տէվլէթ հէվալէ պուլրուլմըշ տըր։

Շուրաի-Տէվլէթ Թանզիմաթ տարէսինճէ պու մատտէ հագգընտա թանզիմ օլանն վէ պիր թէզքէրէի սամիյէ իլէ Մալիյէ Նէզարէթինէ թէպլիղ օլանն մազպաթայա կէօրէ, Նիքահ իշնամէլէրի՝ բուլ Նիզամնամէսինին պիրինճի մատտէսի մուճիպինճէ բէսմը տավկայա թապի օլուպ, թարիֆաի մախսուսէ մուճիպինճէ պունլարա 10ար ղրուշըզ բուլ եարըշտրըլաճագ տըր։

Մէգքիւր պիրինճի մատտէնին սոն ֆրգրասընտա, մէհաքիմ վէ մէճալիսը տէվլէթ թարաֆընտան վէրիլճէք մազպաթա վէ բուխարթնամէ միսիլու պիճիւմէվէ էվրաքը բէսմիյէնին բէսմը տավկայա թապի օլաճաղը վէ բուլարդ օլան պու կիպի էվրագ իչիւն ճէզան նագտի ախզ օլունաճաղը մուհարրէր տիր։

Բիսգօպսլար վէ խախավար թարաֆընտան թանզիմ օլանն վասիյէթնամէլէրի՝ պալատէքի ֆրգրաի նիզամիյէտ գիքր օլընան վէ մէհաքիմ՝ վէ մէճալիսը սահրէ թարաֆընտան վէրիլճէն էվրագա միւշապիհ օլտուգլարընտան, անլէր տախի պէհէմմէհալ բէսմ տավկայա թապի տիրլէր։ Պինանէն ալէյհ տէրուինինտէ պիր մէպլաղ թաին իտիրմիշ օլան վասիյէթնամէլէրէ՝ բուլ նիզամնամէսինտէ կէօսթէրիլմիշ օլան մուայյէն բուլ եարըշտրըլաճագ։ վէ պիր մէպլաղ թաեին իտիրմիշ օլանլարա իսէ։ մէպլաղը մէզքուր Նիսպէթինտէ բուլ վաղ օլունաճագ տըր։

Մալիյէ Նէզարէթի՝ վարիտաթը ումումիյէ իտարէսինին թալեպի մուճիպինճէ։ մէվգրի իճրայէ վաղ օլընմագ իւզրէ Շուրաի-Տէվլէթին իչպու գարարընը պիրճիւմլէ վիլայյաթա թէպլիղէ միւսարէաթ էթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՄԷ

Պէյլիքճիի տիվանը Հիւմայուն միթէվէֆա Նիյազի էֆէնտի տիլէսինին թալիֆիյլէ միւնասիպ մգտար մաաշ թախսիս օլունմագ իւզրէ, քէյֆիյէթին սէրիան իսթիյզանը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սունուր իթմիշ տիր։

—Իսկիլտար ճիհէթինտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէնին ճիւմլէսի տէ էվվէլքի ագշամ Եբլարը սէրայը պաղչէսինտէ իֆթար իտուպ, պատէհու պիրէր մաաշլարը նիսպէթինտէ աթիյէի Շահանէյէ նամլ օլմուշլար։ վէ կէճէ սաաթ իքիտէ Պէյլիքթաշտան Թէրսանէ չիթանալարընա բաքիպէն իսկիլտարա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Յոյսունը Ուումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Ինկիլիզ վէ Հօլանդայը տաինլէր վէքիլի Մ. Վէնսան Գայեար՝ պիր վագըթտան պէրու Եվրօպատա պուլընտըղը հայտէ տուն չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Անթաքիա Ռում Բաթրիգլիկինէ ինթիխապ օլընան Եէրասիմօս էֆէնտինին թէպտան էճնէպիյէտէն օլարդը պէյանը իլէ, մուսմիլէյէին Բաթրիգլիգի մէմուրիյէթինին թաստիգ պուլրըլմամասը՝ պազը ալագատարան թարաֆընտան իսթիտա օլընը յօր իմիշ։

—Տէրսատէթտէ մահալը միսիթէլիֆէտէ իճրան լուպիյաթ իտէն թէաթրօյար թարաֆընտան տախի ճիպալի ահէթզէտէկեանը մէնֆաաթընա պիրէր կէճէ օլուն վէրիլմէսի պիթթէնսիպ, ահսպրնա իսթարաթ վէ թէչվիգաթը լազըմէ իլէ գըլընտըղը կիպի, Գարաքէօյ վէ Ունգաբանը քէօրիւլերինտէն ալընմագտա պուլրան իճրէթը միւրուրիյէնին եալընը պիր այ իչիւն 20 բարայա իպլաղը հալինտէ 5—6000 լիրա հասըլաթ վուգուա կէլէճէկինտէն, պու սուրէթին տախի Ունգաբանընտա քի հարիգէտէկեան գօմիսիօնը շիւպէսի թարաֆընտան ասըլ գօմիսիօնը ալինին բէյ վէ թէնսիպինէ հէվալէ իտիրմիշ պուլընընը Թ-ուէ բիվալէթ իտիյօր։

—Գավալատան Մէհքեմէսէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գավալա բէժի իտարէսի ալէյհինէ մահալլի թիճարէթ մահքէմէլէրի թարաֆընտան վէրիլէն եէնի գարարլարը իճրասը իչիւն Բէժի տէբօսընը գարալար իչիւնճիւ տէֆա օլարագ չիքէսթ օլունմուշ տըր։

—Բումէլի չըմէնտֆէրլէր գումբանեասընը հիւքիւմէթը Սէնիյէ Նէզտինտէ վէքիլի օլուպ էլանԱւսթրիանը Գարլսպատ գարլըճալարընտա պուլունան Մ. Բիլվանը խասթալըղը քէսպը չիտտէթ ու վէխամէթ իթտիկի մաէթթէէսսիֆ խապէր ալընմըշ տըր։

—Կէօղտէն հէման քեաֆֆէթէն ալիլ օլան իթալիալը իսթիյար պիր չալգընը՝ բաղար սապահսը Գալաթա Պիթբազարընա տօղրու կիտիպ, օրատա սօգաղրն օրթասընտա պուլունան պիր սիմիթճի թապալասընա չարբարագ, տէվիրմէյիպ եալընը 2—3 սիմիթնի գըրմըշ իսէ տէ, սիմիթճի՝ պիչարէ իթթիհանընը եագասընտան թուրթուպ պիր գաչ սիլլէ վուրարգատան մատտա, օրատաքի պազը իսլամ տիւքքեանճլարը տախ սիմիթճիյէ եարարմ իտէրէք, զավալլըյը չէտիտէն թէբէյէմիշ օլտրգլարընտան, մէրգում իսթիյար՝ գանլար իչինտէ միւէմմա օլարագ, կիւճ հալ իլէ տարիպլէրին էլինտէն գուրթարըլըպ էվինէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։

Պիր սաաթ սոնրա իսթիյարընը գարըսը՝ էվին էօնինտէն կէչէն պիր ատամ գօճասընը տէօյէնէրէտէն պիրինի զանն իտէրէք, հիտտէթլէ աչաղը էնիպ մէրգումա պիր գաչ թօգաթ վուրմուշ օլտըղընտան, թօգաթլարը եէյէն չախս տախ եագընտա պուլունան պիր էքմէքճիինին պուչաղընը գաբըպ գարըյը վուրմայա չիթթագ իթթիքտէ, էթրաֆտան տերհալ գօմշուլար եէթիշիպ մէրգումա թութմուշյար վէ իքիսինի պիրպիրինտէն կիճ հալ իլէ արբաղ գավկա վէ ճինայէթի մէն իթմիշլէր տիր։

—Բիչիք-Զէքմէճէ գաղասընա թապի Շամար գարիյէսինտէն եաղըտրղընա կէօրէ, կէչէն կիւն գարիյէի մէգքիւրէ էհալիսինտէն պիր իպալամ տէլիգանլըսը վէֆաթ իթմիշ զանն օլունարագ երգանլրը իքէն, երգանալարատան պիրի՝ մէրգումին տամարլարընն օյնամագընը կէօրէրէք, իմամա խապէր վէրիր իսէ տէ, իմամ տամարլարընն օյնամասը եէնի թէրքը հայաթ իթմէսինտէն տիր տէյէրէք էհէմմիյէթ վէրմէզ վէ քէֆնիլիյա տէֆն իթտիրէր։

Օ կիճէ գապրիսթանա եագընը պիր խանէտէն «ամն պէնի նի՞չիւն գաբատընը, պէն էօմէտիմ, չրգարընը» տէլի պիր սէս ալընտըղընտան, քէյֆիյէթ տէրսալ քէօրիւլերէ խապէր վէրիլիպ, պունլար տախի մէգարընն պաչընա կէտիքլէրինտէ պուեօտա ֆէրեատ սէպլէրի իչինթիքլերինտէն, մէգարընն քիչատը իչիւն մէրգում իմամտան միւսատաէ խութէրլէր իսէ տէ, իմամ միւսատէ իթմէզ։

Էրթէսի կիւնիւ պիր գաչ քիչի մէգարը աչտրգլարընտա, պիչարէ կէնճին քէֆէնի երթրըպ չգ չապալամասընտան նաչի էլէրի, գօլլարը վէ պաչընն պէրէ իչինտէ գամըշ վէ գարնընն տախի բաթլամըշ օլտուղընը կէօրիւրէր վէ պիչարէնին պայկին պիր հալտէ տիֆն իտիլիպ, մէգարտա քէնտինէ կէլմիշ իսէ տէ վէ պիր չգ ուղրաշմըշ իսէ տէ չրգամայրպ, նիհայէթ վէֆաթ էյլէմիշ օլտուղընը անլարար։

Բէյֆիյէթ Բինչիւ-Զէքմէճէյէ իխապ գըլընմըշ օլմաղլա, նաչընն քէչֆի վէ օլ պապատ թահգիգաթ իճրասը իչիւն մահալինէ մէմուրը մախսուս իգամ գըլընմըշ տըր։

(Պու կիւն կազէթամըզընն թապը էսնասընա գատար բոլթիգայա տաիր թէլէկրաֆ վիրուա իթմէմիշ տիր։)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրին Նախագահութիւնը վէ Լուսինեան Գեր. Տ. Խորէն Սրբազանըն Ատենապետութիւնը թահթընտապիլիճթիա, պազը մէսէլէլէրին թէսվիյէսինտէն վէ իճթիհատը ախիր գապթնամէսինին թաստիգինտէն սօնդրա, բուհանի երեսփոխանլարըն ինթիխապը ախիրի էանասընտա քի գուրա քէշիտէսի մէսէլէի մալիմէսինտէն տօլայը Տէր Մինասեան Տ. Վահան վարդապետ իլէ Յատեփաննոսեան Տ. Սուրիա քահանանըն եէքտիկէրի ալէյհինտէ վէրտիքլէրի բրոթէսթօնամէլէրի նազարը տիգգաթա ալրպ, մէրգուման իքի բուհանիլէրէ Սէթեան Տ. կարապետ քահանայը այրը այրը իսթիա իթմիշ իսէ տէ, իչէ պիր նէթիճէ վէ գարարը գաթի վերէմէտիկինտէն, պու մէսէլէ իչիւն կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնի սուրէթը ֆէվգէլատէտէ իճթիմա իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

* * *

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինին՝ խարբուրթ Առաջնորդը Ճգնաւորեան Գեր. Տ. Յակոբ Եպիսկոպոսա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէսիլէ Տիարպէքիրէ կիթմէսինին էմր իթտիկինի տիւն եազմըշ իսիք։

Մուսմիլէյէ Եպիսկոպոս տախի ճէվապէն տիւն պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Նամիզաճրդը հասէպինէ Տիարպէքիրէ կիտէմէյէճէկինի արզ իթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի՝ Գրօն. ժողովը գարարը մուճիպինճէ, Դերճակեան Գեր. Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոսը Մուշտաքի Ս. կարապետ վանքը վանահայրութիւնը տախի տէրէօհատ իտէրէք վէ կոնդակը տա ալարագ էվվէլա Ս. կարապետ կիթմէսինի, վէ օրատան Տիարպէքիրէ պիրազիմէ մահալլի ումսուրը միլլիէսինի թէսվիյէ վէ Առաջորդ ինթիխապը իճրա էյլէտիքտէն սօնրա եէնէ Ս. կարապետ վանքընա ավտէթի թմէսինի բուհանիի մուսալիլէյէ էմր իտեճէք տիր։

* * *

Դիմաքեան Գեր. Տ. Հայրակ Եպիսկոպոս՝ Պալքէսէր վէ Պանդրմա իչինԲաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինտէն պիր Նամզետ ճէվվէլի թալեպ իթմիշ օլսրընընան, տիւնքի կրօն. ժողով՝ 7 էսամիլի պիր Նամզետ ճէվվէլի թանզիմ իթմիշ տիր։

—

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ վատ իթտիկիմիզ իւզրէ, Մայր եկեղեցի, կէտիկ բաչա վէ Գումգաբու տիպրըսը իչիւն թէսավիի արայա գալան վէ բազար կիւնիւ ինթիխապ օլընան Երեսփոխանլարընն էսամիների պէրվէճճը աթի նէչը իտէրիզ։

Ալիքսան	Էֆ.	Խորասանճեան	113
Տիգրան	»	Թոգատեան	104
Երամ	»	Ճէնազ	95
Երանոս	»	Կիւմիւշեան	95
Մկրտիչ	»	Կիւրճեան	93
Գրիգոր	»	Խանճեան	88
Քերովբէ	»	Լիմոնճեան	86
Ցարութիւն	»	Քնաճեան	80
Մկրտիչ	»	Դավանօղեան	75
Տ.Ք.Մինասեան	»	Վարդապետեան	74

—

Հրաւէր առ Ազնուաչուք Անդամուհիս Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան։

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան ընդհանուր ժողովոյ Իրդ. նիստը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ հինգշաբթի 20 յունիս ժամը ճիշդ 7ին Ղալաթիոյ Ազգ. Մատենադարանը։

Կը խնդրուի որ Ազնուաչուք Անդամուհիք բարեհաճին իրենց ազգասիրական պարտականութիւնը կատարելու փութալ։

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան
Ընդհանուր Ժողովոյ
Ատենադպիր Վ. Ատենապետի
Երեսուհի Ա. Ֆ. Շուրեան

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Ընթերցում և վաւերացում նախորդ նստի ատենագրութեան.
2. Տարեկան հաշուատուութիւն Գործադիր Ժողովոյ.
3. Ընտրութիւն դիւանի Ընդհանուր Ժողովոյ.
4. Առաջարկութիւնք ընկերուհեաց։

Սօսիէթէ ժէնէրալ պանգասը թարաֆընտան կէլէն իլան.

20 Նումէրօլու ֆախզ գուրբանընն պագրյէսի՝ կէլէճէք յուլիս 1 տէն (եարընտան) իթիպարէն լիրա 100 ղրշ.տան 19. 42 ղրշ. պէտէլ իլէ ագսիսն սահիպլէրինէ թէէտիլէ օլունաճագ տըր։ Գալաթատա Եէնի Գամէնտո խանընտա Սօսիէթէ ժէնէրալ պանգասընն իտարէխանէսինտէ նումէրօլու պօրտրօլար հաղը պուլունուպ, իչպու պօրտրօլար իլէ պերաբեր գուրբանլարընն թէսլիմինտէն 8 կիւն սօնրա պէտէլի թէէտիլէ օլունաճաղը՝ Սօսիէթէ ժէնէրալ ազ Ամբիր Օթման պանգասընն ագսիսն սահիպլէրինէ իլան օլունուր։

24 յունիս 1885
Սթամպօլ

ՖՐԱՆՍԱ Վ.Է ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլն վէ Մարէշալ Մանթայֆէլին պիրիպիր արգասը սըրա վէֆաթ իթմէյէրի, էսքի տէրալէրի թագէյիպ, Ֆրանսըզ մուհարիբէրէրինին նազար ու տիգգաթլարընը թէքբարէն Ալէմանիա իւզէրինէ չէվիրմիշլեր տիր։

Մըսըր մէսէլէսինին գուհուրինէն պէրու, Ալէմանիա տէվլէթի քէնտի եագասընը պունլարըն էլինտէն էլէյիճէ գուրթարմըշ իտի։

Գալէմ մուհարէպէսի պիր արա ինկիլթէրրայա գարշը տէօնտիւ, ֆագաթ պունտան պիր եիւզ ազարթաճագ նէթիճէ հուսուլէ կէլէմէտիյինտէն, մուհարիրլէր օրտուսու թէքբարէն Պէրլին Եօլունու էլէ ալմայա մէյեալ կէօրիւնիյօր։

Էկէր Ֆրանսըզլարըն ախզը ինթիգամ իւմիտի էօյէնէրտէ վէ էօյէճէքլեր իւզէրինտէ գալմըշ իսէ, պու իւմիտին նէ տէրէճէտէ զայիֆ պիր չէյ օլմըզը քէնտիլիյինտէն տէ անլաշըլայիր։

Իմբէրաթօր Կիյէօմ հազրէթլերինին, Բրէնս Պիզմարգըն, վէ Մարէշալ Մոլթքէնին արթըգ եայլարընը այմըշ օլտուգլարը, եանի վէֆաթլարընա չօգ պիր չէյ գալմամըշ օլտուդու տախի, մէրգուման մուհարբիր էֆէնտիլէրին էբէյիճէ քէյֆլէրինէ կէլիեօր, վէ պու քէյֆլէրինի սէթը իլէմէյէ տէ չօգլուգ չէքինմէյօրլար։

Կամպէթթա ֆըրգասընը միւրէվվիճի էֆքարը օյան Բոէ նամ կազէթա, չու սուրէթլէ պէյանը իֆթիխար իլէմիշ տիր։

«Էօլիւլէր աճէլէ կիտէյօրլար, վէ պիպի ֆէթհ իտէն վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրլուղընը վիճուտէ կէթիրէն գուվվէթլի ատէմէրին մըգտարը սէնէ պէ սէնէ ազալըեօր։ պագալմ պունլարընը արգասընտան սըրա քիմէ՞ կէլէճէք տիր։»

Հէյլէ Բէյ նամ կազէթանըն չուաթիտէքի սիւվալ ճէվապը, բէք ամիգդաթա չայան կէօրիւնմէքտէ տիր։

«Ազէպա պու էօլիւմէր, պախթըն պիր թարաֆտան տիկէր թարաֆա տէօնէճէյինէ պիր նիշանէ՞ մի տիր։

«Էկէր իտարէյի տէվլէթիմիզ պաշընտա պաշգա ատէմէր պունմուշ օլա իտի, էօյլէ օլաճաղընը զանն իտէպիլիր իտի՞»։

Պու սէօզլէրին մանէասը նէ՞ օլապիլիր։ սիւալէ հաճէթ եօգ տրը։

Ֆրանսայը ֆէթհ իտէն Ալէմանիա օրտուսու գօմանտանլարը էօյմէքտէ, եախօտ մէզար գաբուսընա եագլաշմագտա օլտուգլարը սրրատա, նէ՞ իչուն Ֆրանսա տէվլէթինին ումուրը իտարէսի պաշընտա, Ալէմանիայա գարշը իլանը հարպ իթմէյէ խահիշկէր զաթլար պունմամագտա իմիշ։

Ֆագաթ Ֆրանսայը ֆէթհ իտէնլէր, Բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլ, Մարէշալ Մանթայֆէլ, վէ Մարէշալ Մոլթքէ տէյիլլէր իսի, իլա Մարէշալ Մոլթքէնին վիճուտէ կէթիրմիշ օլտուլը օյ մէֆրէթ Ալէման օրտուսը իտի, վէ պու օրտու պագը գալարգճա, կիտէնլէրին վէ կիտէճէքլէրին եէրինէ պիրէր եէնի Ֆրէտէրիք Շարլար, Մարէշալ Մանթայֆէլլէր, վէ Մարէշալ Մոլթքէլէր վագ իտիլմէսի, կիւճ պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Վագա Բրէնս Ֆրէտէրիք Շարլ, Մարէշալ Մանթայֆէլ, վէ Մարէշալ Մոլթքէ, վէ Ալէման օրտուսունուն սայիր պէօյիւք գօմանտանլարը, կէրէք Ավսթրիանընը վէ կէրէք Ֆրանսանը ֆէթհ իտիլմէլէրինտէ, տիւնեայը հայրէթատ պրագտրլար, ֆագաթ պունլարտան հիչ պիրիսինին հարէքէթի ասքէրիէսինտէ, Պէօյիւք Ֆրէտէրիքէն, Նարօլէօն Պոնարարթը, վէ Ուէլլինկթըն տիւգասընը զէքեավէթի ասքէրիէսի (ժէնի միլիթէր) էսէրի կէօրիւլմէտի։

Էկէր քի Ավսթրիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի ֆէթհ իտիլտիլէր, Բրուսիա գրալը Ալէմանիա իմբէրաթօրը օլը։ գօնթ Պիզմարգ պիր բրէնս Պիզմարգ՝ վէ մարէշալ Մոլթքէ տախի չիմիքի գօնթ Մոլթքէ օլտու, վէ օլ զայրթ վէ տաղընրգ Ալէմանիա պէյլիքլէրի վէ պէյլիքլէրէ պէնդէյէն գըրալըգլարը, պիրլէշմիշ վէ զայէթ գուվվէթլի պիր Ալէման իմբէրաթօրլըգը օլտրլար իսէ, Պէօյիւք Ֆրէտէրիքլէրէ, Պիրինճի Նարօլէոնլարա, վէ Ուէլլինկթըն տիւգալարընա մախսուս օյան ֆէվգէլատէ զէքեավէթի ասքէրիէ սայէսինտէ տէյիլ։ Իլա ասքէրիճէ մաթէմաթիք հիսապը տօղրուլուգու պունմամագտա իտի։ վէ թէք պիր ասքէր կիպի, քէմալի իսթիգամէթլէ հարէքէթ իտճէյի մուհագգագ օյան պիր միլեօնան միւթճավուզ Ալէմանիա ասաքիրինէ գարշը, մէվճուտ 400 000 ասաքիր պիէ պունմատրը կիպի, պու 400 000 ասաքիրէ մաթեմաթիք հիսապը տօղրուլուգը իլէ հարէքէթ իթտիրէճէք ինթիգամ տախի եօգ իտի։

Տիմէք օլտյօր քի, իլք Ալէման ասքէրի Ֆրանսա արագիսինէ աեագ պաստրզընտա, Ֆրանսա զաթէն մաղլուպ օլմուշ պիթմիշ իտի։ վէ մուհագու պուան Երավբօթ, Սէտան, Մէց, Սթազպուրկ, Լուար, վէ Բարիզ մուհարեպէյէրի, իլամը բէսմինին բէյտէրբէյ իճրասը խուսուսունտան պաշգա պիր չէյ տէյիլլէր իտի։

Մարէշալ Մոլթքէնին հէբսինտէն զիյատէ պէօյիւքլիյի չունտա օլմուշ տրը քի, վագրի վագրթ բիւնումայի զուհուր իտէն վէ ֆէվգէլատէ զէքեավէթի ասքէրիէյէ մալիք պունլուն չու եա պու զաթա պիր իշ պըրագմայրպ, վէ Ալէմանիանընգատէրինի, զուհուր իտճէյի իճթիմալտէն օյան եախօտ օլմայան պէօյիւք պիր ճէնգճինին մէհարէթինէ թէրք իթմէյիպ, Ալէմանիա օրտուսունու, պէօյիւք Ֆրէտէրիքլէրէ իճթիաճը պունլուանագագ պիր հալէ վագ իյլէմիշ տիր։

Շիմտի Ալէմանիա օրտուսունը, պիթիւն գարա տէվլէթլէրի օրտուլարը իւզէրինէ էօյէ պիր միւնթազամ իւսթիւնլիւիւ պունլունմագտա տրը քի, եարընն Մարէշալ Մոլթքէյէ պիր էմրը Հագգ վագը օլա տա օլմասա տա, քէնտի չրրագլարը, չրզըլան մունթազամ բլան սայէսինտէ, հէր վուգուաթա գարշը գօյմայա միւգթէտիր օլապիլիրլէր։

Հալ պէօյլէ օլտուգճա, Ֆրանսըզ մուհարբիրլէրինին, բէքտէ նէգաքէթ եագրշըգ ալմայագագ սուրէթատ, Ֆրանսա ֆաթիհլէրինին էօյլիմի իւզէրինէ պէյանը մէհմունիյէթ իտէճէքլէրինէ միւնասիպ պիր մահէլլ պունլունմամագ։

Ֆրանսըզլարընը էկէր իֆթիխար իտէճէք պիր եէրլէրի վար իսէ, գուվվէյի ասքէրիէ ճիհէթինտէ, 1870 սէնէսինտէն չօգ գիտատ բարլագ պիր հալտէ պունլունմուշ օլմալրը։ եախօտ էօյլէ իթիգատ օլունմասը տրը։

Ֆագաթ ինթիգամ վէ գօմանտա ճիհէթինտէ տախի 1870 սէնէսինտէն զիյատէ բարլագ պիր հալտէ պունլունմագտա՝ մը տրրլար, ճէնապը Հագգընն ալէմի մէտէնիյէթի անընն պէտպախթ թէճրիպէսինտէն հրֆզ իլլէսինի թէմէննի իլլէմէքտէն պաշգա պիր չէյ տէյէմէյիզ։

Զինքի մասզալահ Ֆրանսանընն պաշընա 1870 տէքի ֆէլաքէթ կիպի պիր ֆէլաքէթ տահա կէլիր իսէ, պիթիւն տիւնեա իչիւն պէօյիւք պիր պէտպախթլըգ վուգուա կէլմիշ օլաճագ տրը։

Ֆրանսա, քէնտի հէր գուսուրլարը իլէ պիրլիքտէ, եինէ պիթիւն ալէմի մէտէնիյէթին պիր իքինճի վաթանը տրը։

Պէտպախթ վուգուաթլար, Ֆրանսանընն պու պէօյիւք խասսէսինի ամվ իտէմէտիլէր, վէ իտէմէյէճէքլեր տիր։

Տիկէր թարաֆտան, Ֆրանսանընն Ալէմանիայա զալէպէ իթմէսինտէն նէչէթ իտէճէք մազարրաթլար տախ եօգ տէյիլ տիր։

Վագա Ֆրանսանընն 1870 սէնէսինտէ մազլուպ օլմասը պի հազգընն բէք չօգլարընն թէէսիւֆինի միւճիպ օլտու։

Ֆրանսանընն տօսթլարը տախ, քէնտիսի իլէ պիրլիքտէ ազ չօգ միւթէզարրուր օլտուլար վէ էլան տա օլմագտա տրրլար։

Ֆագաթ քիթապընն տիկէր եիւզինի տէ օգուսագ լազմը կէլիր։

Էկէր Ֆրանսա, Ալէմանիայա տախի զալէպէ իթսէ իտի, արթըգ քէնտի էօնիւնտէ քիմի՞ն ազրզ աչմայա ճէսարէթի օյաճագ իտի։

Սահիհ տիր քի Ալէմանիանընն օլ պէօյիւք ֆիւթուհաթընտան սօնրա, Եվրօբանընն գարա գրթասընա հիւքմ իլլէմէք իմթիազը Ալէմանիայա կէչտի։

Ֆագաթ պիթիւն ալէմ չէհատէթ իտէպիլիր քի, Ալէմանիա ավէվլէթի, մէզգիւր իմթիազընը սուի իսթիմալ իթմէյիպ, քէնտի թէէսիրի ազիմինի, գարբշզլըգլարա սէպէպիյէթ վերէճէք հալլերտէն զիատէ, միւմքին մերթէպէ սուլհ ու սալահ վէ ասայիշի հալին պագասը ճիհէթինէ իմթիմալ իլլէմիշ տիր։

Էկէր ֆիւթուհաթը գազանան թարաֆ Ֆրանսա օլմուշ օլա իտի, ֆէվգէլատէ պիր ազամէթ քէսպ իտէճէյի մուհագգագ օյան մէվգը վէ իգթիտարընը այնի իթիտալ իլլերէ իսթիմալ իտէճէ՞ք մի իտի։

Ֆրանսանընն կէչմիշ հալէրի, բէքտէ էմնիյէթի սուրէթատէ «էվվէթ» տէնիլէճէք պիր մահէլլ կէօսթէրմէյօրլար։

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱՆ

Սալիզպուրի գազինէթօսընընսուրէթը գաթիլէտ թէչէքքիլ իտուպ, իֆֆաի մէմուրիյէթէ պաշյամընը օլտուլընը կէչէն կիւն թէլեկրաֆ խաբէր վերմիշ իտի։

Տիւնքի սսն բօսթաիլ կէլէն էվրօբա կազէթալարընտա, մէզքիւր եէնի գապինէթօնընն իֆֆաի մէմուրիյէթէ պաշյամասընա տաիր օյան մուամէլէի բէսմիյէ իլէ թէչէքքիլտէն էվվէլ ճէրեյան իտէն մուխապէրաթ հագգընտա պէրվէճճը աթի պագը թաֆսիլաթ օգուսմուշըզ տրը։

Կէչէն հաֆթա չարչէնպիճ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնդրա ինկիլթէրրա Դըրալիցասընընն թահթը բիյատէթինտէ մէճլիսը մախսուս ինիգատ իթմիշ տիր։(1)

Իշպու իճթիմատէ վիւքէլաի սապգա՝նաղընը պունլունտգլարը տաիրէյէրին մէօհիւրլէրինի Դրալիցայա թէսլիմ իտուպ, միւշարէյէհա տախի մէզքիւր մէօհիւրլէրի վիւքէլաի ճէտիտէյէ թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

Մուհաֆազաքեար ֆրգասընա մէնսուպ օյան վիւքէլաի ճէտիտէնին Մէճլիսը մէպուսանտա մէպուս պուլունան ազալարը՝ նիզամէն մէպուսլրգտան իսթիֆա իթմիշ վէ եէնիտէն ինթիխապ օլունմագ իւզրէ քէնտի միւնթէխիպլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմիշլեր տիր։ զիրա հէր հանկը մէպուս՝ պիր հիւքիւմէթ մէմուրիյէթինէ նասպ օլանընը իսէ, միւնթէխիպլէրի քէնտիսինի եէնիտէն մէպուս ինթիխապ իտուպ իթմէյէ ճէքլէրինի անլամագ իչիւն թէքրար անլէրին բէյինէ միւրաճաաթ իտէր։

Իչթէ պու սէպէպտէն տօլայը կէչէն չարչէնպիճ կիւնքի իճթիմատէ Մէճլիսը մէպուսան՝ պիր չօգ ազանընն եէնի գապինէթօյա տէխալէթի սէպէպիյլէ միւնհալ գայան մէպուսլրգ քիւրսիյէրի իչիւն ինթիխապաթը ճէտիտէ իճրասընը էմր իթմիշ տիր։

Բէհսը վիւքէլա սապրգ Մ. Կրլատսթոն՝ Գրալիցանընն վասէթասըյլա քէնտի վէ Մարքի տը Սալիզպուրի արասընտա թէսթիթ իտիմիշ օյան մուհարբէրաթը Մէճլիսը մէպուսանտա գրաաթ իտուպ, միւշարէյէյինին օգուսրընը պիրինճի էվրագ՝ Մարքի տը Սալիզպուրինին յունիս 17 թարիխի պիր մէքթուպը իտի։

Մէքթուպը մէզպուրտա պէյան օյունտրընա կէօրէ, Մարքի տը Սալիզպուրի՝ իտարէի հիւքիւմէթի տէրէ օհտ իթմէզտէն էվվէլ, Բարլամէնթօնընն տէվրը իճթիմաը խիթամ պուլընճայա գատար էլզէմ օյան պիլճիվէ թէտապիրին իթթիխաղը խուսուսընտա Մէճլիսը մէպուսանընն էքսէրիյէթի բուէսասընընն իճրաի մուավէնէթ իտէճէքլերինէ տաիր քէնտիլէրինտէն ախզը թէէմինաթը լապիտ վէ էլզէմ ատտ իթմիշ տիր։ Մարքի տը Սալիզպուրինին սէրպէսթի թարաֆտարանը բուէսասընտան թալեպ իթտիկի թէհհիւտաթ չունտան իպարէթ պունլունմըշ տրը։—1· Հանկը կիւն հիւքիւմէթ՝ խրտեմաթը մախսուսէ իչիւն թախսիսաթ թայէպինի հայի պիր լայիհա թագտիմ իտէր իսէ, պու լայիհա վէ եա թէքլիֆնամէ՝ տէրաէսթը միւպահասա օյան տիկէր մէսալիհէ թէրճիհ օլունճագ տրը։

2· Թախսիսաթը ֆէվգէլատէ սէպէպլէ պիւտժէտէ հասրլ օյան ազէդ՝ Մէճլիսը մէպուսանընն գապուլ իթտիկի տիկէր պիր թարզտա գաբանմայաճագ օյուր իսէ, պու այզդ՝ լիզումը մրգտար մէպլաղ իչիւն մէյտանը թէտավիւէ մալիյէ թահվիլաթը չրգաբրլարագ գաբաարլաճագ տրը։

Գրաաթ օյունան էքինճի էվրագ՝ Մ. Կլատսթոնընն Գրալիցայա եագտըղը պիր մէքթուպ օյուպ, պունտա սէրպէսթի ֆրգասընընն եէնի գապինէթօյա ասլա միշքիաթ չրգարմագ նիյէթինտէ պունլունմատրը թէէմին օյունմագտա, վէ լաքին ֆիյան վէ ֆայան նօգթա հագգընտա թէահիւտաթը մախսուսէտ պունլունմագ վէ էլան սուրէթը քեֆֆիյէտ մալիւմ օլմայան էֆալու մուամէլաթընն թէտագիգ ու թէէսսիսինտէն վազ կէչմէք մուվաֆրգը մէնաֆիի ումումիյէ օյաճաղը պէյան իտիմէքտէ պունլընմըշ տրը։

Մ. Կլատսթոն՝ Գրալիցայա իրսալ էյլէտիկի տիկէր պիր մէքթուպտա, Բարլամէնթօնընն պու սրրատա տաղընրգ եէնիտէն թէչքիլ իտիմէսի դայրը միմքին օյտրընընա տաիր Մարքի տը Սալիզպուրինին պէյան իթտիկի բէյէ քէնտիսի տախի հէմէֆքեար պունլընճայա գաբանմամագտա գաբաարլաճագ տրը։

Մարքի տը Սալիզպուրի իսէ յունիս 18 թարիխի պիր մէքթուպտա տիյօր քի, քէնտի բէֆիգլերինին միթթէֆիգէն պէյան իթտիքլերի բէյ ու էֆքեարա կէօրէ, Մ. Կրլատսթոնընն թէէմինաթը՝ Բարլամէնթօ տէվրինին իսիթամընա տէկին լաղմ կէլէն տէսթը մուավէնէթի եէնի գապինէթօյա թէմտիտ իտէճէկինէ տաիր քէնտի թարաֆընտան հիչ պիր

(1) Իշպու մէճլիսի՝ գապինէթօ եանի մէճլիսը վիւքէլա իլէ պիր սայմասալը, զիրա գապինէթօ մէճլիսի՝ նիմ բէսմի վէ ատէթա նիգամսըզ պիր մէճլիս օլուպ, Գրալիցա պունա իհրաի բիյատէթ իտէմէզ։

(106)

ԳԸՉԸԼ ՍԻՀՐՊԱՁ

ՄԻԻԹԼԻՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒ

—Էկէրշի պէնի ալտաթըյօր իսէն, վէ եախօտ ալտաթմաղա չայրընյօր իսէն, պայրմա հէր նէ ֆէլաքէթ կէլէճէք օլուր իսէ կէլսին, պէնինի տաղընթրրամ պիլմիշ օլասըն։

—Օ ճիհէթտէն գօրգաճագ իչիմ եօգ. սէօյլէտիյիմ սահիհ տիր. չիմտի կէօզլունիւզ իլէ կէօրիւրսիւնիզ. . .

22

Մարքի վէ Լազար իլէ Լազթանս՝ չինկեանէ քէօյիւնէ սասթ օնու կէչէրէք մուվասէլէթ իթտիլէր. հէր թարաֆ գարարմըշ իտի. քէօյիւն գուլիպէլէրինատ ըշզ տէնիլէն չէյ կէօրիւնմէմէքտէ օլտուղը միսիլիւ, Մարկարիթանընն գուլիպէսի տախի, գարանլըգ վէ սաքին պիր հալտէ իտի։

—Զօճուգ պուրատա տրը—տէտի Լազթանս։

Մարքի վահչիյանէ պիր մէսէրբէթլէ.

—Պու տէֆա էլէ կէչիրիր իսէմ, պիր տահա գաչըրմամ—տէտի։

Լազար՝ աթտան էնիպ, գուլիպէնին գաբուսընը չալաը. իչէրտէն պիր սէս չրգմաղընտան, պիր տահա չալտը, վէ եինէ գաբու աչըլմաղընը ճիհէթլէ, գուվվէթլէ գաբույա ուրտուգճա ուրտու։

—Պո՞ւ նէ—տէտի Մարքի—զանն իտէրսին քի չու գուլիպէնին իչինտէ քիմսէ եօգ, պէնիմ իլէ քիմ քի օյունա չրգըյօր իսէ, հալի եաման տրը. Լազա՞ր, տավրա՞ն, գրրըվէր գաբույա պագալմ։

Զաթէն գաբու բէք գավի պիր չէյ օլմաղընտան, իքի իչ տէֆա ուրմաղլա գաբու տէվրիրիվէրտի։

Լազարընն աթընընն էյէրինէ ասըլը օլան կէճէ ֆէնէրինի կէթիրմէսինի Մարքի էմր իթտի։

Լազթանս իսէ, էօլիւ կիպի պիր հալէ կիրիֆթաբ օլմուշ, Մարկարիթանընն սէս չրգարմամասընընն սէպէպինի անլայամագտա, վէ պիթիւն վիւճուտի տիթրէմիքտէ իտի։ Մարքինին տապանճասը գուլաղ թօզունա եագլաշմըշ զանն իթմէքտէ իտի։

Գաբուներն գըրըմասը զահմէթսիզճէ վուգու պուլմուշ իտի իսէ տէ, օլտուղճա կիւրիւթիւ հասրլ իթմիշ օյուղընտան, պիթիւն քէօյլիւ սյաղա գալգմըշ, վէ Լազարընն ֆէնէր իլէ իշէրի կիրիպ վէ չրգըպ տա իլէրտէ քիմսէ պուլունմատրընը Մարքիյէ իֆատէ իթտիյի սըրատա, էլլէրինտէ մաշալա վէ սօքալար իլէ, եարը կիյինմիշ եարը չրպլագ օն օն իքի գատար քէօյլիւ, գուլիպէլէրինէն տիշարը ֆըրլանըպ, չու կէճէ միսաֆիրլէրինին էթրաֆընը գուշաթմըշլար, վէ հագգլարընտան կէլմէքլիյի գուրմուշլար իտի։

Սէն-Մէքզան՝ սաղ էլմէլէ գալճընը սըյրրըպ, վէ սոլ էլմէլէ տախի թապանճասընա տավրանըպ.

—Կէրի՛ պաստն խընզրրար. քիմ քի եանաչրը իսէ, քէնտինի էօմիւշ սոյսընա—տէյու պաղրրը։

Քէօյլիւլերին հէբսի պիր աղրզտան Մարքինին չու թէհտիտինէ գարշը ճէսիմ պիր արպէտա գօբարրպ, էլլէրինտէքի սօքալարա տավրանտրլար վէ կէլէնլէրի թալշմամաղա գալգըշրլար. չու սրրատա Լազթանս մէյտանա ատթրըպ.

—Պէնի թանը՞մայօրմուսընը, տօ՛սթլար. պէն սիգին համինիզիմ. Գօնթ տը Բահօնուն քէթխիւտասը տէյի՞լմիյիմ. պու սաղլղատէյէ պուրայա գատար բէֆգաթ իթտիմ. քէնտիսի հէչ պիր սուի նէյէթէ մէպնի կէլմէմիշ տիր պուրայա, պիլմիշ օլասընը։

Լազթանսընն չու միւլայիմանէ սէօզլէրինտէն, քէօյլիւլերին հիտտէթի պիր տէրէճէյէ գատար քէսպը սիքիլէթ իթտի իսէ տէ, իլէրինտէն պիրիսի.

—Էյէրչի պու ասըլզատէ պուրայա պիր սուի նէյէթէ մէպնի կէլմէմիշ իսէ, Ի՞նչիւն Մարկարիթանընն գուլիպէսինին գաբուսունը գըրտրրտը։

—Էվվէլ էմրատ չալտրգ—տէտի Սէն-Մէքզան— վէ հասպէլ մասլահաթ արամագտա օլտուղըմ ո չինկեանէտէն պիր ճէվապ ալամատրըմտան, ճէպր իլէ իշէրի կիրիլմէսինի էմր իթտիմ։

Զինկեանէնին պիրի.—Մարկարիթա ճէվապ վերէմէզտի, կէօրիւյօրսընընդ քի գուլիպէսինտէ քիմսէ եօգ. Մարկարիթա կիթտի—տէտի։

—Կիթտի՞ մի—տէտի մէյուսանէ Մարքի։

—Էվվէթ։

—Նէ՞ վագրթ։

—Պու սապահ. պու սապահ կիւնէշ տօղտուղը վագրթ քէնտիսինին պու քէօյտէ հուզուրի, ճիմիլիմիզին պաշընա պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ կէթիրէպիլէճճէյինի հէրիմիզ պէյան իթտի. չու իֆատէսինի աղլայա աղլայա սէօյլէտիքտէն սօնրա, քէնտի չօճուղըյլա, պուրատա քիմսէմիզին թանըմատրը տիկէր պիր չօճուղը այլպ չրգտը կիթտի։

—Եինէ կէլէճէ՞ք մի։

—Պիզէ մուէպպէտէն վէտա իթտի։

—Հիչ օլմագտա Ֆրանսանընն հանկը ճիհէթինէ տօղրու կիթտիյինի՞ տէ մի սէօյլէմէտի։

—Պիլմէյիզ։

—Ֆիմ քի պանա պու գարրտան տօլայը պիր մալիմաթը սահիհէ վերէսիրիր վէ կիթտիյի մահալի կէօսթէրէպիլիր իսէ, եիրմի ալթուն վերիրիմ։

—Հիչ պիրիմիզ միւգթէտիր տէյիլիզ. հանկը եօլտան կիթտիյինէ հիչ մալիմաթըմըզ եօգ։

—Պէն օ գարրյա հիչ պիր ֆէնալըգ իթմէյէճէյիմէ եէմին իտէրիմ. քէնտիսինի պուլմագ իսթէյիրմ, քէնտի խայրը իչիւն տիր. պէն օնա հիմայէթ իթմէք վէ զէնկինլէթմէք իսթէրիմ։ Սէօյլէ՛յին, սէօյլէ՛յին, եիրմի եէրինէ էլլի ալթուն վերիրիմ։

—Պիլմէյիզ. տէյիլ էլլի ալթուն, հաթթա եիւզ օ գատար տահա վերսէնիզ եէնէ սիզէ պիր կէօնա մալիմաթ վերէմէյիզ։

—Լանէթ օլսուն. չէյթան պէնիմ ալէյհիմտէ հարքէթ իտէյօր. հա՛յտէ Լազար, պինեալիմ աթլարա պինիպ քէօյտէն չրգտրլար։

Ուչիա պիրտէն աթլարա պինիպ քէօյտէն չրգտրլար։

Լազթանս՝ աթընն իւզէրինտէ սալանմագտա օլուպ, օրմանա կիրտիքլերի կիպի, չու մէլուն Մարքի պէյնինի տաղրթաճագ զանն իտէր իտի։

Եարըմ սաաթ գատար Մարքի աղրզնտան պիր սէօզ չրգարմասը. նա կէհան հէմ քէնտի աթընը վէ հէմ տէ Լազթանսընը աթընը տուրտուրթը։

(Տէվամ)

թէահհիւտ տէյիլ տիր։ Վէ պու նէ-վի պիր թէահհիւտ օլմազսըզն իսէ, խասիմ պիր էքսէրիյէթ հուզուրը-տա իտարէի հիւքիւմէթի տէրէօհ-տէ իթմէք զայրը գապլի տիր։

Մ. Կլատսթօն՝ այնը թարիխի պիր մուխթիրէտէ ճէվապէն պէյան իթ-միշ տիր քի, վագը օլան պէյանաթը՝ հէր նէ ֆիքր ու մէալտէ թէսավ-վուր վէ գապուլ օլընմըշ իսէ, գրյ-մէթի տէ օ ֆիքր ու մէալէ միւթէ-վագգըֆ վէ մէնութ տրը։ Վէ տէ-վարը ինթիխապիյէնին թէվզիրնէ տարը օլան լայիհա հագգընտա մու-հաֆազաքեարան ֆրգասըլար ախ-ըէն հէրնէ ֆիքր ու մէալտէ միւզա-քէրաթ ճէրէեան իթմիշ իսէ, սէր-պէսթի ֆրգասը բուէսասը՝ տախի պէյանաթը մեզքիւրէյի այնը ֆիքր ու մէալտէ թաթպիգ ու իճրա իթմէ-կէ թէահհիւտ իտէրլէր։

Մարքի տը Սալիզպուրի՝ յունիս 19տա եապրդը պիր մէքթուպտա, միւշքիլաթն պէր վէճհը աթի թէս-վիյէ իտիլէպիիր օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Շեօյլէ քի, սէրպէսթի թարաֆտարանը՝ հիւքիւմէթին մա-լիյէճէ վագը օլան թէքլիֆաթընա բիւճհանիյէթ վերինճէ, մուհաֆազա-քեարան տախի օրթայա Մ. Կլատս-թօնըն իթիրազ իտպիլէճէյի տիկէր մէսէլէյէր չզգարմամագա թէահ-հիւտ իտէճէքլէր իմիշ։ Ումուրը մա-լիյէ խուսուսընտա Լօրտ Սալիզպու-րի՝ իրատ իւզերինէ վէրկինին սէնէ-տէ պէհէր շիլինտէ 8 ըէնս եանի 100տէ 3 ֆրանգ 20 սանթիմ գալա-ճաղընը, վէ մէսարիֆը միւնզամէնին մալիյէ թահվիլաթըյլա վէ եախօտ պիր իսթիդրաղը մուվագգաթա գա-բատրլաճաղընը թէքմինէն պէյան էյլէմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Ցունիսին 20ինճի էրթէսի կիւնիւ Մ. Կլատսթօն՝ Գրալիցայա ճէվապէն պէյան իթմիշ տիր քի, պու պտպտէ գապինէթօ ըէֆիկլէրիյլէ իսթիչարէ իթմէյլի միւնասիպ կէօրիւպ, անլէր տախի Մարքի տը Սալիզպուրինին թալէպ էյլէտիկի թէահհիւտը խու-սուսիյի տէրէօհտէ իթտիքլերինտէ Մէճլիսը մէպուսանն հուրրիյէթ վէ միւսաատաթընը նագզ ու իխլալ իթ-միշ օլաճագ վէ վազիֆէի վաթանի-յէլերինէ մուխալիֆ հարէքէթտա պուլունմըշ սայրլաճագլարընը Գրա-լիցա հազրէթլերինէ արզ ու թէպ-լիղ իթմէյէ քէնտիսինի (կլատսթօնը) մէմուր էյլէմիշլէր տիր։

Լօրտ Սալիզպուրի՝ եէվմը մէպ-պուտէ Գրալիցայա պիր մէքթուպ թահրիր ու իրսալ իտէրէք, քէնտ-սինին թալէպ իթտիկի չէյ՝ մէմալ-քին ումուրը միւհիմմէ վէ միւսթա-ճէլէսինի եէնի գապինէթօնուն սէր-պէսթճէ իտարէ իթմէսինէ էսկի գապինէթօնընը միւսաատ իտէճէ-կինէ տաիր պիր պէյանաթ թալէ-պինտէն իպարէթ օլտըղընը, վէ Մ. Կլատսթօնընը «Մէճլիսը մէպուսանընը հուրրիյէթ վէ միւսաատաթընընագզ ու իխլալ» քէլիմէլէրիյլէ նէ տիմէք իսթէհկինի անլայամատըղընը պէ-յան իթմիշ տիր։

Լօրտ Սալիզպուրի՝ Մ. Կլատսթօ-նընն պէյանաթընտա գաթիէն հիչ պիր մուավէնէթ վատը պուլընմա-տըղընը վէ միւշքիլաթը հազրէթէնին թէճէտտիւտ ալէյհինտէ հիչ պիր թէճմինաթ միւհիմմէվի օլմատըղընը թէքրար պէյան ու իսրար էյլէմիշ տիր։

Էլհասըլ յունիս 21 թարիխլի պիր մէքթուպտա Մ. Կլատսթօն՝ ումուրը մալիյէնին սուրէթը մունթազամէտ ճէրէյանը իչիւն հէր սուհուլէթին իթա օլընապիլէճէկինի վէ մէսալինը ամմէնին հիւանիւ թէմշիյէթ ու ի-տարէսինի թէճմին իչիւն թէտապի-ըը լազըմ իթթիխազնա գարշը իյ-բասը մանիյէ ասլա չալըշըլմայաճա-ղընը վէ սէրպէսթի ֆրգասընընն հէ-նուզ պիլմէտիկի մէսէլէլէրտէ չու եա պու թարզ մուամէլէյի թէահհիւտ իթմէսի քէք միւշքիլ օլտըղընը վէ իշթէ պու սէպէպէ մէպնի Լօրտ Սալիզպուրինին թալէպ էյլէտիկի չէ-յի թէահհիւտ իթմէքտէն կէրէք-քէնտի (կլատսթօն) վէ կէրէք բէ-ֆիգլերի նամընա իսթինքաֆ իթ-տիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Իշթէ Սալիզպուրի գապինէթօսը-նընն գաթիէն թէշէքքիւլինտէն էվ-վէլ 15 կիւն գատար Գրալիցա Վիգ-թօրիա հազրէթլերի վասէթասը-յլա Մ. Կլատսթօն իլէ Մարքի տը Սա-լիզպուրի միանընտա պալատէ զիքր օլընան մուխապէրաթը միւհիմմէ ճէ-րէյան իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՆԸՆ ՎԻԻԲԷԼԱՅԻ ՃԷՏԻՏԷՍԻ

Ինկիլիթերանընն մուհաֆազաքեա-բան ֆրգասընա մէնսուպ Մարքի տը Սալիզպուրինին գաթիէն թէշբիլ իթտիկի գապինէթօ ազասընընն պա-զը մուխթասար թէրճէմէի հալլերի պէր վէճհը աթի նագլ ու ատրճ օ-լունուր։

Բէիսը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նա-զըրը Մարքի տը Սալիզպուրի (Ռօ-պէրթ Աթիւր Թալպօթ Կասգուս-անը Զէչիլ) իւչինճի Մարքի տը Սալիզպուրի օլուպ, մէչհիրը վիւ-քէլատէն էլիզապէթ Զէչիլ խանէ-տանընընն պիր քիչիւք գօլընտան թէնէսսիւլէն 1830 սէնէսինտէ Հաթ-ֆիլտշէհրինտէ տիւնեայէ կէլմիշտիր։ Միւշարէլէյհ՝ 1853 սէնէսի օգոստո-սընտա Սթամֆօրտ թարաֆընտան Մէճլիսը մէպուսանա ադա ինթիխապ օլընարագ օգէման բօլիթիգա մէս-լէքինէ տուխուլ իթմիշ, վէ 1868 սէնէսինէ գատար մէճլիսը մեզքիւր-տէ գալըպ, օ սէնէսի պէօյիւք պի-րատէրինին վէճֆաթլյա բէտերինին մարքիզլիկինէ վարիս օլմըշ տրը։

Մարքի տը Սալիզպուրի՝ 1866 սէ-նէսի յունիս այնտա հէնուզ Լօրտ Գրանպուրն իքէն Տերպի գապինէ-թօսընտա Հինտիսթան ումուրը նէ-զարէթինէ նասպ օլունուպ, լաքին էրթէսի սէնէ իսլահաթ լայիհասը (ըէֆօրմ պիլ) մատտէսինտէ գապի-նէթօնընն տիկէր աղալարբյա իս-թիլաֆը էֆքարտա պուլունարագ մէմուրիյէթը մեզքիւրէտէն իսթիֆա իթմիշ տիր։ Օնրա 1874 սէնէսինտէ Մարքի տը Սալիզպուրի՝ Տիզրաէլի (Պիգոնսֆիլտ) գապինէթօսընտա պիր քէրրէ տահա Հինտիսթան ումուրը նէզարէթինէ թային օլընմըշ տրը։

Լօրտ Սալիզպուրի՝ 1876 տա Տեր-սասէթ գոնֆէրանսընտա վէ Պերլին գոնկրէսինտէ Ինկիլիթերա թա-րաֆընտան մուրախաս պուլունմըշ, վէ 1878տէ Լօրտ Տերպինին եէրինէ խարիճիյէ նազրը նասպ օլընմըշտը։

Սէրպէսթի ֆրգասընին իտարէի հիւքիւմէթի տէրէօհտէ էյլէտիկի 1880 սէնէսինտէն պէրու Մարքի տը Սալիզպուրի՝ Լօրտլար մէճլիսինտէ մուհաֆազաքեարան ֆրգասընընն բի-յասէթինի տէրէօհտէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազրը Սըր Հանրի Սթա-ֆորթ Նօրթգօթ՝ 1818տէ Լօնտրա-տա թէվէլլիւտ իտուպ, Պոարտ օֆ Թրատ ըիյասէթինտէ պուլունան Մ. Կլատսթօնա սըր քեաթիպը խու-սուսի օլարագ բօլիթիգա ալէմինէ տախիլ օլմըշ տրը։

Մէճլիսը մէպուսանտա Սըր Սթա-ֆորթ Նօրթգօթ՝ շըմալի Տըլօնշիր էյալէթինին մէպուսը օլուպ, Մ. Տիզրաէլի Լօրտ Պիգոնսֆիլտ նամըյ-լա Լօրտլար մէճլիսինէ տուխուլ էյլէ-տիքտէ Սըր Նօրթգօթ՝ Մէճլիսը մէպուսանտա մուհաֆազաքեարան ֆրգասընա բէիս նասպ օլընմըշ տրը։

Սըր Սթաֆօրտ Նօրթգօթ՝ տէ-ֆաթլէ գապինէթօ ազարբրընտա պուլունուպ, 1866 սէնէսինտէ Տեր-պի գապինէթօսընտա Պոարտ օֆ Թը-լատա բէիս, վէ 1867տէ Լօրտ Սա-լիզպուրինին եէրինէ Հինտիսթան ու-մուրը նազրը, վէ 1874տէ Տիզրաէլի գապինէթօսընտա մալիյէ նազրը իտի։

1876տա Սըր Սթաֆօրտ Նօրթգօթ՝ խտիվը Մըսրըրն համիլ օլտուղը Սիւ-էյիշ գանալը հիսսէլէրինին Ինկիլ-թէրրա թարաֆընտան միւպայէա օ-լունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ամալիյէ նազրը Սըր Հարթինճ Բը-թանլէյ ճիֆար՝ 1877 սէնէսի փեբր-վարընտան պէրու Մէճլիսը մէպու-սանտա Լանսէնթօն գասապասը թարաֆընտան մէպուս պուլունմագ-տա տրը։ Միւշարէլէյհ՝ Պիգոնսֆիլտ գապինէթօսը զէմանընտա 1875 նո-յեմբերինտէն 1880 ապրիլինէ գա-տար թաճը գրալինին մէմուրը սա-նիի մէշրուբ (սօլիսիթօր ժէնէրալ) մէմուրիյէթինի իյֆա իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազրը Սըր Միչէլ Էտուա-արտ-Հիքս Պիչ՝ 1837 սէնէսինտէ տիւնեայէ կէլիպ, Օքսֆօրտ Տարիւլ Ֆիւնունընտա բարլագ պիր սուրէթ-տէ թահսիլը մէարիֆատէն սօնրա, 1868տէ ֆուգարա վէ միւհթաճին գօմիսիօնընընն բարլամէնթօսը քեա-թիպլիկինէ թային օլընմուշ, վէ Երինէ օ սէնէ պիր գաչ հաֆթա տա-խիրլէ միւսթէշարը վէ 1874տէն 1878է գատար իրլանտա ումուրը նէ-զարէթինէ պաշ սըր քեաթիպ վէ պատէհու 1880 սէնէսինէ գատար միւսթէվլի քեաթ ումուրը նազրը օլմուշ տրը։

Միւշարէլէյհ Սըր Հիքս Պիչ՝ 1864 սէնէսինտէն պէրու չարգի Կլուսէս-թերշիր թարաֆընտան Մէճլիսը մէ-պուսանտա աղալրգ իթմէքտէ իսի-ղ մուխթասար թէրճէմէի հալլերի պէր վէճհը աթի նագլ ու ատրճ օ-լունուր։

Բէիսը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նա-զըրը Մարքի տը Սալիզպուրի (Ռօ-պէրթ Աթիւր Թալպօթ Կասգուս-անը Զէչիլ) իւչինճի Մարքի տը Սալիզպուրի օլուպ, մէչհիրը վիւ-քէլատէն էլիզապէթ Զէչիլ խանէ-տանընընն պիր քիչիւք գօլընտան թէնէսսիւլէն 1830 սէնէսինտէ Հաթ-ֆիլտշէհրինտէ տիւնեայէ կէլմիշտիր։ Միւշարէլէյհ՝ 1853 սէնէսի օգոստո-սընտա Սթամֆօրտ թարաֆընտան Մէճլիսը մէպուսանա ադա ինթիխապ օլընարագ օգէման բօլիթիգա մէս-լէքինէ տուխուլ իթմիշ, վէ 1868 սէնէսինէ գատար մէճլիսը մեզքիւր-տէ գալըպ, օ սէնէսի պէօյիւք պի-րատէրինին վէճֆաթլյա բէտերինին մարքիզլիկինէ վարիս օլմըշ տրը։

Մարքի տը Սալիզպուրի՝ 1866 սէ-նէսի յունիս այնտա հէնուզ Լօրտ Գրանպուրն իքէն Տերպի գապինէ-թօսընտա Հինտիսթան ումուրը նէ-զարէթինէ նասպ օլունուպ, լաքին էրթէսի սէնէ իսլահաթ լայիհասը (ըէֆօրմ պիլ) մատտէսինտէ գապի-նէթօնընն տիկէր աղալարբյա իս-թիլաֆը էֆքարտա պուլունարագ մէմուրիյէթը մեզքիւրէտէն իսթիֆա իթմիշ տիր։ Օնրա 1874 սէնէսինտէ Մարքի տը Սալիզպուրի՝ Տիզրաէլի (Պիգոնսֆիլտ) գապինէթօսընտա պիր քէրրէ տահա Հինտիսթան ումուրը նէզարէթինէ թային օլընմըշ տրը։

Լօրտ Սալիզպուրի՝ 1876 տա Տեր-սասէթ գոնֆէրանսընտա վէ Պեր-լին գոնկրէսինտէ Ինկիլիթերա թա-րաֆընտան մուրախաս պուլունմըշ, վէ 1878տէ Լօրտ Տերպինին եէրինէ խարիճիյէ նազրը նասպ օլընմըշտը։

Սէրպէսթի ֆրգասընին իտարէի հիւքիւմէթի տէրէօհտէ էյլէտիկի 1880 սէնէսինտէն պէրու Մարքի տը Սալիզպուրի՝ Լօրտլար մէճլիսինտէ մուհաֆազաքեարան ֆրգասընընն բի-յասէթինի տէրէօհտէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազրը Սըր Հանրի Սթա-ֆորթ Նօրթգօթ՝ 1818տէ Լօնտրա-տա թէվէլլիւտ իտուպ, Պոարտ օֆ Թրատ ըիյասէթինտէ պուլունան Մ. Կլատսթօնա սըր քեաթիպը խու-սուսի օլարագ բօլիթիգա ալէմինէ տախիլ օլմըշ տրը։

Մէճլիսը մէպուսանտա Սըր Սթա-ֆորթ Նօրթգօթ՝ շըմալի Տըլօնշիր էյալէթինին մէպուսը օլուպ, Մ. Տիզրաէլի Լօրտ Պիգոնսֆիլտ նամըյ-լա Լօրտլար մէճլիսինէ տուխուլ էյլէ-տիքտէ Սըր Նօրթգօթ՝ Մէճլիսը մէպուսանտա մուհաֆազաքեարան ֆրգասընա բէիս նասպ օլընմըշ տրը։

Սըր Սթաֆօրտ Նօրթգօթ՝ տէ-ֆաթլէ գապինէթօ ազարբրընտա պուլունուպ, 1866 սէնէսինտէ Տեր-պի գապինէթօսընտա Պոարտ օֆ Թը-լատա բէիս, վէ 1867տէ Լօրտ Սա-լիզպուրինին եէրինէ Հինտիսթան ու-մուրը նազրը, վէ 1874տէ Տիզրաէլի գապինէթօսընտա մալիյէ նազրը իտի։

1876տա Սըր Սթաֆօրտ Նօրթգօթ՝ խտիվը Մըսրըրն համիլ օլտուղը Սիւ-էյիշ գանալը հիսսէլէրինին Ինկիլ-թէրրա թարաֆընտան միւպայէա օ-լունմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Ամալիյէ նազրը Սըր Հարթինճ Բը-թանլէյ ճիֆար՝ 1877 սէնէսի փեբր-վարընտան պէրու Մէճլիսը մէպու-սանտա Լանսէնթօն գասապասը թարաֆընտան մէպուս պուլունմագ-տա տրը։ Միւշարէլէյհ՝ Պիգոնսֆիլտ գապինէթօսը զէմանընտա 1875 նո-յեմբերինտէն 1880 ապրիլինէ գա-տար թաճը գրալինին մէմուրը սա-նիի մէշրուբ (սօլիսիթօր ժէնէրալ) մէմուրիյէթինի իյֆա իթմիշ տիր։

Մալիյէ նազրը Սըր Միչէլ Էտուա-արտ-Հիքս Պիչ՝ 1837 սէնէսինտէ տիւնեայէ կէլիպ, Օքսֆօրտ Տարիւլ Ֆիւնունընտա բարլագ պիր սուրէթ-տէ թահսիլը մէարիֆատէն սօնրա, 1868տէ ֆուգարա վէ միւհթաճին գօմիսիօնընընն բարլամէնթօսը քեա-թիպլիկինէ թային օլընմուշ, վէ Երինէ օ սէնէ պիր գաչ հաֆթա տա-խիրլէ միւսթէշարը վէ 1874տէն 1878է գատար իրլանտա ումուրը նէ-զարէթինէ պաշ սըր քեաթիպ վէ միւսթէվլի քեաթ ումուրը նազրը օլմուշ տրը։

Մարքի տը Սալիզպուրի՝ 1864 սէնէսինտէն պէրու չարգի Կլուսէս-թերշիր թարաֆընտան Մէճլիսը մէ-պուսանտա աղալրգ իթմէքտէ իսի-ղ մուխթասար թէրճէմէի հալլերի պէր վէճհը աթի նագլ ու ատրճ օ-լունուր։

Բէիսը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նա-զըրը Մարքի տը Սալիզպուրի (Ռօ-պէրթ Աթիւր Թալպօթ Կասգուս-անը Զէչիլ) իւչինճի Մարքի տը Սալիզպուրի օլուպ, մէչհիրը վիւ-քէլատէն էլիզապէթ Զէչիլ խանէ-տանընընն պիր քիչիւք գօլընտան թէնէսսիւլէն 1830 սէնէսինտէ Հաթ-ֆիլտշէհրինտէ տիւնեայէ կէլմիշտիր։ Միւշարէլէյհ՝ 1853 սէնէսի օգոստո-սընտա Սթամֆօրտ թարաֆընտան Մէճլիսը մէպուսանա ադա ինթիխապ օլընարագ օգէման բօլիթիգա մէս-լէքինէ տուխուլ իթմիշ, վէ 1868 սէնէսինէ գատար մէճլիսը մեզքիւր-տէ գալըպ, օ սէնէսի պէօյիւք պի-րատէրինին վէճֆաթլյա բէտերինին մարքիզլիկինէ վարիս օլմըշ տրը։

Մարքի տը Սալիզպուրի՝ 1866 սէ-նէսի յունիս այնտա հէնուզ Լօրտ Գրանպուրն իքէն Տերպի գապինէ-թօսընտա Հինտիսթան ումուրը նէ-զարէթինէ նասպ օլընմուշ

ՏԱԻԻԼԻՃԻ

Պէյօղլունտա բալլաս նամ բում գըզ մէքթէպլինին իմիհանլարը խիթամ պուլարագ։ Էվվելքի կիւն թէվզիի չահատէթնամէ զինէթի պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտէ օլարագ իճրա գըլընմըշ տը։ Գու սէնէ մէքթէպը մէզքիւր չակիրտանընտան 13 գըզ չահատէթնամէ ախզ իթմիշլէր տիր։

—Էվվելքի կէճէ Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա թէաթրօի ճէտիտին գարշըսընտա վագը Մ. Սկլեանօրլօնին թէրդի տիւքքեանընա իսրսըզլար կիրէրէք։ 15,000 ֆրանգ գըյմէթինտէ չուհա թօրլարը իլէ 15 լիրայի Օսմանի, վէ պիր չէքմէճէ տերուններնտէ պուլունան տուն գըյմէթլի պաղը միճեվկէրբաթը սըրգաթ իթմիշլէր տիր։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Ցերսատէթ գօնսոլօրը Մ. Վրէնչ գարիպէն Բէյթա սէրկիի ուռումիսինէ կիտէրէք ինկիլթէրրա իչիւն էճէմմիյէթլի օլան սէնայի հագգընտա պիր բարօրթօ թանզիմ իթմէյէ մէմուր իտիմիշ օլտըղընտան, եագընտա չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտճէճք տիր։

—Էվվելքի կիւն Թրապիզօնտան Ցերսատէթէ 180 նէֆէր գուրա ասքերի վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Ցիւն ագշամ սաաթ 11 պուչուգ բատատէլէրինէ իսկիւտարտա Նուհ գուլուսընտա ախշամ պիր քօշք։ տէն աթէշ գուհուր իտէրէք, եալընը մէզքիւր քօշք եանմըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 Յունիս

Ինկիլէսհամը Ինկ. Լիր.	99-7/16
Օսմ. էսհամը աչքլոը	16-3/4
» » գարանտը	16-5/8
» » Սէրի Ա.	32-7/8
» » » Պ	18-3/4
» » » Ս	18-5/8
Օթօման 1871	–
Օսմանլը Պանգասը	11-7/8
Ռուսխ իսթիգրազը	92-3/8
Մըսրը տույ. մութահլրտ	65-
» իսթիյազը	36-1/2
Տաբրա Սանիէ (Մըսրը)	62-1/2
Ռուշիտ իսթիգրազը	84-
Մա արիսթ. էսհամը 1877	–
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	–

—

Բարիզ 29 Յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	81-20
» » 4½ %	110-15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլոը	16-92½
» » » գարանտը	16-82½
Մէտրոպոլէ	
Սեռի Պ.	18-30
» Ս.	16 90
Բումէլի չըմէնտ. Ֆէբրի	42-25
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	–
Օսմ. Պանգասը	548-75
Գրէտի Լիոնէ	–
Դրէտի Ֆոնսիէ	1357-50
Լիոն ագսիօնը	1247-50
Ռուէիլ ագսիօնը	2158-25
Ռուսխ 5 % 1877	100-3/8
Իթալիա էսհամը	97-50
Մըսը ֆօնս. մութահրաէ	328-75
Ռուման 5 % 1879	337-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-19

—

Վիէննա 29 Յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	–
Բումէյլ չըմէնտ.Ֆէբրի	–

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աղչ. գար.	13-18
Ֆու ուսպահ աչքլոը	13-14
Մըսը մութահէտ. գար.	72-17½
Ֆու ուսպահ աչքլոը	72-07½
Սեռի Ա.	32-30
» Պ.	18-30
» Գ.	18-15
Բումէլի չըմէնտ.Ֆէբրի	42-30
Ադէտ Ֆայիզի	7-
Ռէքօր Դրմ.	07-1/2
Հէվալէսիզ »	10-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէ.ի ժէնէրալ	7- 2
Սթամպոլ պանգասը	4-30
Օսմիէթէ ժէնէրալ	3-22
Թրամվայ	2-92½

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Գէյազ մէճիտիէ Ֆարզը	108-04
Մէթալիք »	99-
Գէլիբ »	102-30
Կէմբրեզ »	102-35
Գազը »	800-
Դրամ	4000-
Ինկիլիզ լիրասը	110-22
Ֆրանսէզ ալթունը	87-35
Բօլ	90-12
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	8-93

ԻԼԱՆԱԹ

Նէհր Էմանէթի
ճանիպը ալինտէն

Ինչասը մուգարբէր օլուպ, միւնագասասը իլան օլունան Գալալա խասթախանէսինին գարարը գամիսի հաղիրանը օն սէքիզինճի սալը կիւնիւնէ թէէիսիր իտիլմիշ օլմաղլա, ինչասթը մէղքիւրէրի տէրէօհտէյէ թալիպ օլանլարը եէվմը մէղքիւրէ գասար Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։
15 հազիրան 301

Իմարէթլէր իչիւն պիր սէնէլիք ճէտիտ գըյէ իլէ 2397,058 գըյէյէ գասար լիւզումի օլան մրգտարը տագիգ նիւմունէսինին այնի ճիւնճիւ նումէրօ Օսէսա ունը օլմագ վէ ամը վէ քէսիք օլմամագ չարթը վէ միւնագասա բուսուլարընտա մուհարբէր չէրթիթը սարէ իլէ պէհէր չուվալը լիրա 100 գրուշտան 85 գրշ.սա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընա վէ իչպու հազիրանը 25ինճի սալը կիւնիւ գարարը վէրիլմէք իւզրէ պուլունտըղընա պինտէն, չէրթիթանլամագ վէ նիւմունէյի կէօրմէք վէ տահա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իւզրէ թէնպիլ իլէ թալիպ օլանլարը հէման մէճլիսը իտարէի էվգաֆա կէլմէլէրի։
17 հազիրան 301 3—1

ԹԻՐԱԼԸԳ ԽԱՆԷ

Սամաթիատա Աղա Համամընտա Ագարճա չէյմէսի իւզերինտէ թրամվայ ճատտէսինտէ քեսին քեարկիր պիր պաղ խանէ քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը մաթպամըզը միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 10—3

Էսվապլըգ չիթ վէ հաբալը տէմօլ վէ սարէ	4905 45
Բէնպէյի գունուուրալըգ չուհա վէ գազմիր վէ գասթօր	4653 53
Էսվապլըգ չիթ վէ տիւլպէնտ վէ սարէ	6147 17½
Էսվապլըգ չիթ վէ քեազիպ վարգալը այ չիթ	4441 5
Էսվապլըգ չիթ	5030 55
Համա թագլիսի բէնպէ գուչագ վէ էվվան բէնպէ մէնտիլ վէ գալէմքեարի վէ սարէ	5055 97
Ատէթա էլ արբալը գամէրի վէ բէնպէլի չօճուգ մէնտիլ վէ էլբաղէ վէ բէնպէ եօրկան վէ սարէ	5284 61
Տէօչէքիք քէրբաս	4065 68
Ատէթա ֆէս մէճիտիյէ վէ ադամ մարգա	4490 89
ֆէս մէճիտիյէ վէ ադամ մարգա	5458 61
Բէնպէյի եիւնի էլբան վէ ֆիսթանլըգ վէ տիպէթ	4555 39
Տէքիշլի ատէթա բէնպէ գալչա վէ չօրաղ վէ սարէ	4239 70
	56233 62

1300 սէնէսի զարֆընտա Ցերսատէթ կէօմրիւքլէրինտէ ըէսմը կէօմրիւկէ մուգապիլ այնէն ալընըղ, քէօրիւ պաչընտաքի էչեսի այնիյէ տիւքքեանընտա մէվճուտ պուլունան էչեատան 56,233 գրշ.լըգ էչեանըն պու քէրբէ չէրթիթը մալիւմէ իլէ Ֆիրուսթը գարարաչտրրլըղ, պուռնարը միւսլայասընձա սուհուլէթ օլմագ մագսէտիյլէ ճինս վէ ֆէյսթը իթիպարը իլէ 12 թագրմ օլմագ իւզրէ վէ պալատէ մուգարբէր օլտուղը վէճհէյէ, թէֆթրիդ իթտիրիլմիշ տիր։ Պունլարտան հէր պիր թագրմը պաչգա պաչգա մէպան իլէ սաթրրաճաղընտան, ճիւմլէսի վէ եախօտ պիր դաշ թագրմը պիր եէրդէ պիրլէչտիրիլէրէք, մէպան իտիմիյէճէք տիր։ Նու գասար քի, այրը այրը գամմ իլէ պիր ատամ թէքմիլ էշեարը տա ալմագտան մէմնու տէյիր տիր։ Գու էշեանըն էսմանընտան 100տէ 60ը սիմ մէճիտի 19 ղրշ. հիսալը իլէ նագտ վէ ֆարզը տախի սէնէի մէրգուսմէնին Մալիյէ խազինէյի ճէլիլէսինճէ մուսատտագ էսկամ գուբօնը վէրիլմէք իւզրէ, չիմտիկք էշթիրասընա թալիպ վար տըր։ Էսնան միւգայէտտէ վուգու պուլանագ զէմամիմ նագտ գըսմընա օլուպ, նէ գասար գամմ օլունըր իսէ, գուբօն գըսմընան օ գասարը թէնզիլ իթմէկք մէշրութ տը։ Միւգայէտէնին գարարը տախի իչպու հազիրանին 19ընճը չարչէնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկք տիր։ Թալիպ օլանլար օլ վագթա գասար էշեալը կէօրմէք իւզրէ մէգքիւր տիւքքեանա վէ միւգայէտէնին չէրթիթինի էօյրէնմէք իչիւն տախի թէէմինաթ ագէլէրիյլէ պէրապէր Էմանէթ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
13 հազիրան 1301 3—3

Պէյգօղտա Շահին-Գայա ճատտէսինտէ Էրզինկեան տէպպաղխանէսի գայմագամը Վասրի պէյին միւթէսարրրֆի օլտուղը եան եանա 2 ատէտ գօնագ՝ պիրի քիչիւք պիրի պէօ. յիւք վէ ճէտիտ, քիչիւքտէ 3 օտա վէ պէօյիւքտէ 10 օտա վէ պիրի հարէմ վէ տիկէրի սէլամլըգտա իւքի մանթպախը հավի օլուպ, սէրուհնտէ պիր պօսթան գուլուսը վէ ճէսիմ աղաճլարը հավի 3000 արշընտան միւթէճավուզ պաղչէ միւք օլարագ սաթըլըգ օլտուղընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարը Ութամպօլտա Զագմագճըլարտա Մուսթաֆա բաչա խանընտա նումէրօ 12 օտատա մուգիմ Պաչպազիրկեանեան Մկրտիչ էֆենտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։ 24—21

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լամիֆ սիւրէթատէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զալբ ֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

Ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իտէն զէվաթը, Սամսպօլտա Ցակոբեան խանընտա Արամեան մանթպուսարնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒՐՕՆ ԳԱԶԻՆՕՍԸ

Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը գուրպինտէ քեսին 186 նումէրօ իլէ մուրագամ ԳՈՒՐՕՆ նամ մէչհուր գազինօնը չիմտիկ գասար լօգանթասը գաբալը պուլունտըղը հալտէ, պու տէֆա նէվագըսը պիլիքմալ իչպու մալրսը բումինին 12նճի բագար կիւնիւ քիչաս օլունմուշ տրը։ Մէքթիւր լօգանթանը նէգաֆէթ վէ թագամ վէ մէֆրուչաթընը կիւզելիկնին վէ պաթարգա թասմըրընը նէֆասէթինի թէչրիթ պուլուրանագ զէվաթը քիրամ թատտագ պուլուրանագլարը վէ գազինօմըզը տախ նէ տէրէճէ ինպսաթ վէ թէնզիմհէտ խասիտ օլտուղընը արզ ու պէյանէ հանէթ եագ իսէ տէ, միճէքրէտ միհնթէրէմ վէ միթէպէր էհալիսիպին մէմնունիյէթ վէ մահզուզիյէթ վէ հիսանի թէվեճհիհէրինի գազանանագ պէօյլէ պիր խասրէտ մուվաֆֆիգ օլտուղընմըզդը իլան ու իխթարը իլէ քէսալը ֆախր ու չէրէֆ արզուսընտա օլտուղումըզը իլան խատրիզ։

Գոլոճ Էռվինօրը ռէբէթրը

ԿԵԱՆԵՖ, ԱՃՈՒՄՆ Լ ԳԵԼ ՄԱՔԵՐՈՒ։

ՄԷԼՐՈՒ

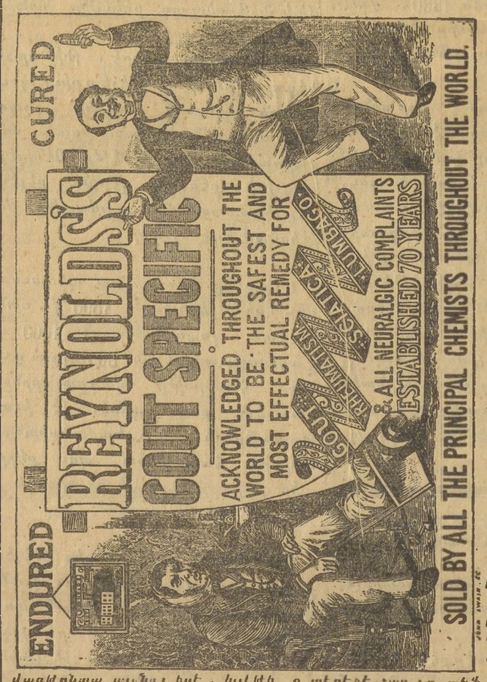
ՄԷՔՕՔԵՐՈՒ ՍՈՒՆԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ

Լրապէս իրենց առջև թարմ գունին կը գարձուն ճերմկած կամ գունաթափ մազերը. Կը դարձեցնուն անոնց թափելը. Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացուն թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոնէ Բարիզ ու Նիւ Եորք։

Պէյօղլունտա Ցօղլու եօլտա Գանձիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ էճգաքանէսինտէ վէ նիւքսէք գալտրրմտա էտմէն Գարուանանքն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։



ՍԲԷՍԻՖԻԳ ՐԷՑՆՕԼՏՍ

ՆԻԳՐԻՍ ԻԼԼԷԹԻՆԷ ԳԱՐԸԸ ԻԼԱՃ

—

Պու իլաճըն սահիպի՝ կէրէք քէնտի վէ կէրէք սարի եիւզէրճէ քիմէսնէյէր իւզէրինտէ իճրա իթտիկի թէճրիպէյէր։ այէսինտէ մուալիճէի մէզքիւրէրնէն եարարլըղընը իսպաթ իթմիշ տիր։ Գու թէճրիպէյէրտէն անպաշլըղընընա կէօրէ, պու իլաճ նիգրիս խասթալըգլարընը տէֆ իթտիքտէն մասատա, սաֆրայը թէմիզլէյէրէք վիճուուտա ումումէն պիր սըհհէթ վէ հայաթը թագէ վէրիր վէ պէօյնէճ մէյտէյի գուվվէթլէտիպ, իլթանը ալար, պայտա օլան աղրըլըղը սավուչարը, գանը թէմիզլէյիպ թագէլէր, վէ սգօրպիթ խասթալըգլարընա գարը բէք պէօյիւք խրամթիլերի սէպգաթ իտէր։

Իչպու իլաճընն սահիպի՝ եիրմի սէնէյի միւթէճավուզ պիր միւտէթատ չէտիտ պիր նիգրիս խասթալըգը չէքիպ, սէնէտէն սէնէյէ միչլէրէք էն ազը իւշ այ վէ չօգ տէֆա 9 այ էվվնտէն տիրարը չըզամադա մէճպուր օլտուղը կիպի, մուախխարէն պիթիւն գըզարը չէտիտ ալրըլար իչինտէ եաթաղընտա կէչիրմիշ, վէ այաղընը եէրէ գոյտրգտա, տայանըլմագ աղրըլար հիսս իթտիյի իչիւն, 7 սէնէ այաղընը եէրէ պատմամըշ իսէ տէ, պու իլաճը իսթիմալ իտէլիտէն պէրու մէմնուլին դայրը օլարագ վիճուուտը էսկէչմիշ վէ հիչ պիր աղրը տույմագսըզդն այագլարընը եէրէ վուրմադա պիկէ պաչլամըշ տը։

Պու իլաճան եաղընը պիր գօշ ալընա, պիր գաչ սաաթ զարֆընտա էն ղօրլու նիգրիս վէ եա սըգը աղրըլար տէֆ օլուր, լաքին էկէր պու աղրըլար ուզուն սիւրէն վէ իւֆիւնէթլէնէն սայտան իսէ, մէզքիւր իլաճ 2—5 տէֆա տահա ալընընճա թէքմիլ աղրըլար բիրիբաք օլուր, վէ գուվվէթ կէլիպ միւճուտ սաղանընը։

Սահիպը մուալիճէնին թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, էկէր նիգրիս վէ եա սըգընն պիրինճի նիշանէլէրի կէօրիւնիւմէզ մէզքիւր իլաճա միւրաճաաթ օլունուր իսէ, պու իլէթէլէրէն բէք ազ ատամ եաթաղա սիւրմէկէ մէճպուր օլաճագ տրը. պու իլաճ՝ վագթընտա ալընը, իսէ, իլէթի օ տէրէճէ չար էգ տէֆ իտէր քի, միւպթէլա օլան քիմէսնէ՝ քէնտի իւզէրինէ պէօյլէ պիր խասթալըգ ճճապա սահիհէն կէլի՞օր մը իտի տէյու չէպհէ իտէր։

Պու իլաճ չօգ նամ դաղանրպ բէք չօգ տա սաթըլարը իչիւն պիր խայլի էշխաս անրն գալալընը եարմըշ օլտուղլարընտա, ասը, իլաճերն սահիպի Մ. Բէյնօլտա՝ պու պապտէ էհալիսի պաչգա տիւրիւ թէէմին իտէմէյիպ, անճագ էկէր քէնտի իլաճընտան սահիհէն ֆայդ պիր իլաճ իճատ օլունուր իսէ, անը հէր հալտէ էհալիսէ թավսիյէ իտէէկինի վատ իթմէքտէ, վէ նիգրիս վէ սըգը իլէթինի անիտէ կէչիրմէք իչիւն չիմսիկք քէնտի իլաճընտան ֆայդ վէ եարար պիր իլաճ օլմասըղընը թէէմինէն պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Պու իլաճ մկյտէ պօշ իքէն ալընմալը, վէ գօգուսը աղրը օլմասըղընտան, իչինէ պիր չէյ գարըշտըրմամալը վէ եախօտ ճիւզի պիր չէյ գարըշտըրմալը տրը։

Շիշէսինտէ եէտի տիրհէմ մէվճուտ օլուպ, պէհէր տիրհէմի 60 տամճա տրը։

Գասընար վէ բէք զիյատ զայրք օլան քիմէսնէլէր՝ էվվելա 40 տամճա ալմագա պաչլայըպ, էկէր թէէսիր իթմէզ իսէ էօյնէյիլա արթըրմալը, վէ պէօյլէճէ տէվամ իչ խճապընա կէօրէ 120 տամճայա եանի իքի տիրհէմէ գասար չըգարմալը տրը։

Վիճուուտը օրթա դուվվէթտի օլան վէ աղրըսը բէք չէտիտ պուլունան քիմէսնէլէր՝ էվվելա 60 տամճա եանի պիր տիրհէմ ալը 180 տամճայա գասար արթըրապիլիրլեր. անճագ տամճա՝ ազտան պաչլայըպ, թէէսիրինէ կէօրէ արթըրըլըպ էքսիլտիլէճէք տիր։

Էկէր սըզը բէք չէտիտ օլուպ չօգտան պէրու տէ մէվճուտ իսէ, եալընը օ զէման իչ փօշտան զիյատ ալմագ իգթիզա իտուպ, իքի իչ հաֆթա հէր կէճէ 20տէն 30 տամճայա գասար ալմագ լազըմ կէլիր։ Մէյտէտէ թաշ քէսիլէն չէյ եէմէքտէն վէ միւքիրաթ իչմէքտէն սագընմագ էյի տիր։

Նիգրիս իլլէթինէ գարչը օյան ՍԲԷՍԻՖԻԳ ՐԷՑՆՕԼՏՍ նամ իլաճ սաթըն ալընտըգտա, չիյէնին իւզէրինտէ Ռէյնոլտս խամ իլէ չիչէյ եարըշտըրըմը թալիմաթընը պատան Լավարս վէ Շարբ նամ մաթպասանընարդագթ օլունմալը տրը։

Շիշէսի 2 շիլին 6 բէնի վէ 4 շիլին 6 բէնիյէ սաթըլը։

Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ միւպայէ իթմէք իչիւն, Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրմտա Թրամվայ սթասիոնը գուրպինտէ 95 վէ 97 նումէրօյու ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՆԸ Թիւրքիա, Բուլանիա վէ Պուկարիսթան ասէնթէսի միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ԷՏՄՕՆ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸ, ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1885 յունիսին Լինճի ճ[illegible] էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան Բիօքէրէյ

Մը. Տէ.	
11 30	Պէյօղլուք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկագ, Գընալը
12 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան 1տէ)
2 50	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկագ, Գընալը
8	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկագ, Գնալը, Գատրքէօյ (Պէյօղլուք Ատատան սաաթ 8.45տէ)

Բիօքէրէյտէն Ադալար ճանէդիրէ

2	Գատրքէօյ, Գնալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնտիք
8 15	Գընալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45	Հէյպէլի. Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10 45	Գընալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Բիօքէրէյ

11	Պ. Ատա, Հէյպէլի,
11 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկագ, Գընալը,
7 45	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկագ Գընալը,
8 45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկագ, Գընալը, Գատրքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9.50տա)

Բիօքէրէյտէն Ադալար

1 50	Գատրքէօյ, Գընալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
2 30	Գընալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
10	Գընալը, Գուրկագ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
11	Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՆՇ ԹԱՐԻԳԻ

Իւրաքանչիւր ճանապարհի գործարարանոցի դարձարարանոց

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բիօքէրէյտէն

Մը. Տէ.		
12	Պիլա թէսատիֆ	
12 45	Իզմիտ	Գթ. Ն. 2
3 10	Հէրեքէյ	» 4
8 10	Իզմիտ	» 6
10 30	Բէնտիյէ	» 8
11 30	Բէնտիյէ	» 10

Հայտար Բաղչան

12 35	Բէնտիքտէն կէլէն	գթ. Ն. 1
2 25	Բէնտիքտէն »	3
5 55	Իզմիտտէն »	5
8 50	Պիլա թէսատիֆ	
11 15	Իզմիտտէն կէլէն	7
12	Պիլա թէսատիֆ	

ԳԱՏԸ ԲԷՕԹ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բիօքէրէյ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բիօքէրէյ	
Գորբէրտէն Մը. Տէ.	Գորբէրտէն Մը. Տէ.	Գորբէրտէն Մը. Տէ.	Գորբէրտէն Մը. Տէ.
11 30	11 30	12	12
12 15	12 15	1	1
1	1	2	2
1 45	1 45	3	3
2 30	2 30	4	4
3 15	3 15	5	5
4 15	4 15	6	6
5 30	5 30	9	9
9	9	10	10
9 45	9 50	11	11
10 50	10 15	12	12
11 15	11 10		
12	12		

ՕՍՊՕՐՆ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՕՐԱԳ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Իչպու օրագ մաքինասը կիւնէ 88,000 մուրապպա սրընը եանի 55 էօնիմ պիչէր. աղրըլըղը 280 գրյէ տիր։ Գու ղպպատ մալիւմաթը մուֆասսալ է այմագ իթթէյէնլէր՝ Գաւլթատա Եօրկանճըլար ճատտէսինտէ նումէրօ 70տէ վէ Սթամպօլտա Ֆինճանճըլար եօղուշընտա Եուսուֆեան խանընն գարշըսընտա նումէրօ 22տէ ումումի աէնթէ Մկրտիչ վէ Յովհաննէս Մուրատեան պիրատէրլէրէ միւրաճաաթ իթմէյի տիր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԵԳԱԼԱՔ ՄՈՒՎԱՖՓԱՆԱՑԷՔ

21 RECOMPENSES DONT 8 DIPLOMES D'HONNEUR et 8 MEDAILES D'OR

—

Certificats nombreux des premières autorités médicales

—

ՖԱՆԳՐԻԴԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ՔԻԶԻՒԻՔ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻԻԲԻՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սիւտիւնիւն եէրինի թուրթաբ, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօյայլաշտրրը, վէ զայէք գօյայ տինը։— ՆԱԶԻՒՔ ՄԻՑՑԷԼԻ ԵԷԹԻՒԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտլէրինտէն սագրնրմագ իչիւն հէր գուլթու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վէվէյ (Զուիցցէրիա) նամ մուճիտիրին իմզասը պուլունմասընա տըգդաթ իթմէյի տիր։

Պիլմիւմէ պէօյիւք էճզաճը վէ սրէչար սիւքքեանպարընտա պուլունուր։

ՔՕՍԹԱՆԹ ԹՔՑԻՎԱԾԷ ՎԱԲՕՐԱՔԸ

ԻՏԱՐԻՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՕԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ
ՊԷՑՆԻՆՏԷ ՍԻՐԱԹ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻԼՈ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Բէրէյրա գաթթանրն թահթը գօմանատարնտա Շ-ռէյ նամ վաբօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա յուլիսին 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էգլէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 4½տա Ցերսատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ-ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՑԷ օղրայարագ բազար էրթէսի տապահլայրն (4½ կիլոնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եկնէ բօսթաի մէզգիւրէրին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Գէրէլէրէ Շամ վաբօրարրնա ագթարմա օլուպարագ ԲՕՐԹ-ՍԱԻԴ, ԵԱՖԱ, ՖԷՑՐՈՒԹ, ԹԱՐԱԳԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Գահիրը Ահմէտ իսկէլէրինէ եօղու, մալ վէ էմանէթ գալալ օլունանագ տրը։

Եօլուար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր՝ Էմին-Էօնիւնտէ Վալիտէ խանընտա վէ եախօտ Գալաթա Վօյվոտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին Էֆէնտի խանընտա քահին գումբանեաի մէզքիւր խտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։